

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 58 (1940)
Heft: 16

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Samstag, 20. Januar
1940

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 20 janvier
1940

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

58. Jahrgang — 58^{me} année

Parait tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N^o 16

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21660
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In- und Sortimentspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonizelle (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n^o 21660
Abonnements: Suisse: un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N^o 16

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Rechtsufrige Thunerseebahn. Folag S. A., Prilly

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss über das Aussonderungsrecht des Bundes an zusätzlichen kriegswirtschaftlichen Vorräten. Arrêté du Conseil fédéral concernant le droit de disjonction de la Confédération sur les réserves obligatoires. Verfügung Nr. 3 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung. Ordonnance n^o 3 du département fédéral de l'économie publique concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché. Verzeichnis der Sonderhefte zur „Volkswirtschaft“. Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bzw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschreibungen, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzudehen und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Börgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déshabillés de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern **Konkursamt Biel** (106)

Summarisches Verfahren.

Gemeinschuldnerin: **Billieux-Parola Rosa**, Joseph's Wwe., geb. 1879, von Alle, Wirtin zum Café Rosius, an der Jakob Rosiusstrasse 6, in Biel.
Datum der Konkurseröffnung: 8. Januar 1940.
Eingabefrist: 9. Februar 1940.

Kt. Bern **Konkursamt Burgdorf** (117)

Gemeinschuldner: **Gerber Walter**, Elektrische Installationen und Radiohandel, in Burgdorf.
Datum der Konkurseröffnung: 12. Januar 1940.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 29. Januar 1940, nachmittags 2 Uhr, im Café Emmenthal, in Burgdorf.
Eingabefrist: Bis und mit dem 20. Februar 1940.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 29. Januar 1940, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Solothurn **Konkursamt Solothurn** (107)

Gemeinschuldner: **Fuchs August**, Josephs sel., von Solothurn, Gartenbau- und Blumengeschäft, Hauptgasse 69, Solothurn.
Datum der Konkurseröffnung: 9. Januar 1940.
Summarisches Verfahren, Art. 231, SchKG.
Eingabefrist: Bis 9. Februar 1940. Die Forderungen sind Wert 9. Januar 1940 zu berechnen.

Ct. de Vaud **Office des faillites de Lausanne** (124)

Failli: **Müller-van Kollem Jules**, objets d'art, Galeries St-François, à Lausanne.
Date du prononcé: 16 janvier 1940.
Faillite sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions des créances: 9 février 1940.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera éclose faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich **Konkursamt Unterstrass-Zürich** (125)

Gemeinschuldner: **Schlatter Emil**, alt Restaurateur, wohnhaft Guggachstrasse 9, in Zürich 6.
Datum der Konkurseröffnung: 9. Januar 1940.
Datum der Einstellungsverfügung: 13. Januar 1940.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 30. Januar 1940 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 400.— leistet (Nachforderung vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Vaud **Office des faillites de Lausanne** (126)

Failli: **Mercanton Frédéric**, menuisier, St. Roch 4, à Lausanne.
Date du prononcé: 16 janvier 1940.
Délai pour avancer les frais de fr. 200.—: 30 janvier 1940.

Ct. de Vaud **Office des faillites de Lausanne** (127)

Failli: **Tallent Gustave**, institut de beauté d'Orville, Rue du Midi 2, à Lausanne.
Date du prononcé: 16 janvier 1940.
Délai pour avancer les frais de fr. 200.—: 30 janvier 1940.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern **Konkursamt Bern** (118)

Anlage des Kollokationsplanes und des Inventars.

Gemeinschuldner: **Aeschlimann Friedrich**, Lötzinfabrik, Liebefeld, wohnhaft Effingerstrasse 12, Bern.
Anfechtungsfrist: 30. Januar 1940.

Kt. Luzern Konkursamt Kriens-Malters in Malters (108)
Abänderung des Kollokationsplanes.

Im Konkurs über Weber Hans, Wirt und Metzger, Kreuz, Malters, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe und Anerkennung einer Forderung durch die Konkursverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Kriens-Malters in Malters zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Gruyère, à Bulle (109)
 Failli: Tinguely Joseph, feu Victor, boulanger, La Roche.
 Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (128)
 Failli: Morf Robert, produits asphaltiques, société anonyme, à Lausanne.
 Délai pour intenter action: 30 janvier 1940.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites de La Chaux-de-Fonds (110)
 Failli: Hurni Germain, commerce de machines à coudre et vélos, à La Chaux-de-Fonds, Rue de la Scree 28.

L'état de collocation de la faillite sus-indiquée est déposé à l'Office sus-nommé où il peut être consulté.

Les actions en rectification doivent être introduites dans les dix jours à dater du présent avis, soit jusqu'au 30 janvier 1940, inclusivement, sinon, le dit état sera considéré comme accepté.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final (SchKG 263.) (L. P. 263.)

Kt. Thurgau Betreibungsamt Berlingen (119)
 Im Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des Schelling Ernst, sel., gew. Hotclier, Mannenbach, liegen Schlussrechnung und Verteilungsliste vom 22. bis 31. Januar 1940 beim Betreibungsamt Berlingen zur Einsicht auf.

Allfällige Anfechtungen sind bei der Rekurskommission des Obergerichtes anzubringen.

Berlingen, den 18. Januar 1940.

Im Auftrage des Konkursamtes Steckborn:
 Das Betreibungsamt Berlingen.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite (SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (120)
 Gemeinschuldner: Hofer-Löffler Willi, Photograph, früher Linsebühlstrasse 18, St. Gallen.

Das Verfahren in vorerwähntem Konkurs ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 13. Januar 1940 geschlossen worden.

Kt. Thurgau Bezirksgericht Kreuzlingen (121)
 Das Bezirksgericht Kreuzlingen hat heute im Konkurs des Klaus Karl, sel.,

Kaufmann, geb. 1889, wohnhaft gewesen in Kreuzlingen, Unterseestrasse, Schluss erkannt.

Ct. de Vaud Office des faillites de Nyon (122)
 Failli: La Cottière S.A., à Nyon.
 Date du prononcé de clôture: 10 janvier 1940.

Ct. de Vaud Office des faillites d'Yverdon (111-13)
 Faillis:
 1. Jubin Alfred, ex-pharmacie, Yverdon.
 2. Pierres Fines pour l'horlogerie S.A., à Yverdon.
 3. Weibel Fritz, boucher, à Yvonand.
 Décision du 17 janvier 1940.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite (SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Bern Konkursamt Thun (114)
 Der unterm 21. Oktober 1938 über Schneider Max, Baugeschäft, Thierachern, eröffnete Konkurs ist infolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Thun vom 12. Januar 1940 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Nachlassverträge — Concordat — Concordati

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire (SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Schaffhausen Konkurskreis Schaffhausen (129)
 Schuldner: Sternegg August, Silber- und Metallwarenfabrik, Schaffhausen.

Durch Schlussnahme des Kantonsgerichtes Schaffhausen vom 21. November 1939 ist an Stelle des Sachwalters E. Arbenz, der sein Mandat aus Gesundheitsrücksichten niedergelegt hat, der Unterzeichnete zum Sachwalter ernannt worden.

Die dem Schuldner vom Kantonsgericht gewährte Nachlassstundung, die bereits um zwei Monate verlängert worden ist, hat das Gericht auf Antrag des Sachwalters letztmals um weitere zwei Monate, d. h. bis 30. März 1940, verlängert (Beschluss der II. Zivilkammer vom 16. Januar 1940).

Gläubigerversammlung: Montag, den 29. Januar 1940, 14½ Uhr, im Café Frieden, in Schaffhausen.

Frist für Einreichung der Zustimmungserklärungen: Bis 8. Februar 1940.

Die Akten liegen während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Unterzeichneten, Fronwaagplatz 22, I. Stock, zur Einsichtnahme für die Gläubiger auf.

Schaffhausen, den 18. Januar 1940.

Der Sachwalter:

Dr. H. Pletscher, Rechtsanwalt.

Deliberazione sull' omologazione del concordato (L. E. F. 304, 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Tribunale di Appello,

Ct. Ticino Camera Esecuzione e Fallimenti, Lugano (115)

La Camera Esecuzione e Fallimenti quale Autorità superiore dei concordati in ossequio alle disposizioni degli art. 304 e 307 legge fed. E. F., rende noto che è fissata l'udienza del giorno di venerdì 26 gennaio 1940, alle ore 9 ant., alla sede del Tribunale di Appello, Lugano, per la discussione sulla proposta di concordato della S. A. La Marmetta, a Balerna.

Lugano, 16 gennaio 1940.

Per la Camera E. F.,

Avv. D. Quadri, segret.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat (SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. Aargau Bezirksgericht Lenzburg (116)

Dem von Haller Hans, Brennerei und Mosterei, in Fahrwangen, seinen Gläubigern auf der Basis von 5%, zahlbar innert Monatsfrist seit der Genehmigung, proponierten Nachlassvertrag hat das Bezirksgericht Lenzburg am 11. Januar 1940 die Bestätigung erteilt.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Das Bezirksgericht.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire (SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern Richteramt II Bern (123)

Weiss Otto, Bauunternehmer, in Bern-Bümpliz, Statthalterstrasse 46, hat ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Dienstag, den 30. Januar 1940, 9.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthaus Bern.

Die Gläubiger des O. Weiss können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung schriftlich bis zum 29. Januar 1940 beim Sekretariat des Richteramtes II Bern einreichen.

Bern, den 17. Januar 1940.

Der Nachlassrichter:

L. Schmid.

Notstundung — Sursis extraordinaire

(Verord. des Bundesrates v. 17. Okt. 1939 — Ord. du Conseil fédéral du 17 octobre 1939.)

Ct. de Berne Arrondissement de Courtelary (139)
Prorogation du sursis extraordinaire.

A son audience du 17 janvier 1940, le Président du Tribunal a prolongé de quatre mois, soit jusqu'au 15 juin 1940, le sursis concordataire accordé le 15 décembre 1939 à Monnin André, horloger, à Sonvilier. L'assemblée des créanciers primitivement fixée sur le 5 février 1940 est renvoyée au 5 juin 1940, à 14 heures, à l'Hôtel de la Croix de Bâle, à Sonvilier.

Sonvilier, le 18 janvier 1940.

Le Commissaire au sursis:

Emile Jacot, notaire.

Kt. Schaffhausen Kantonsgericht Schaffhausen (101)
Bewilligung einer Notstundung.

Schuldnerin: Baustoffwerke Schleithem-Oberwiesen A. G., in Schleithem.

Mit Entscheid vom 12. Januar 1940 hat das Kantonsgericht Schaffhausen der obgenannten Firma eine Notstundung von 9 Monaten bewilligt. Zum Sachwalter wurde Rechtsanwalt C. Arnold, Schaffhausen, bestellt. Ohne Zustimmung des Sachwalters ist die Veräusserung oder Belastung von Grundstücken, die Bestellung von Pfändern, das Eingehen von Bürgschaften, sowie die Vornahme ungerichtlicher Verfügungen durch die Baustoffwerke Schleithem-Oberwiesen A. G. rechtsungültig.

Der Entscheid ist am 12. Januar 1940 in Rechtskraft erwachsen.

Schaffhausen, den 12. Januar 1940.

Gerichtskanzlei I. Instanz Schaffhausen:

Dr. H. Solbberger.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Zürich — Zurich — Zurigo**

Maschinenfabrik. — 1940. 18. Januar. Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 296 vom 15. Dezember 1939, Seite 2493), Maschinenfabrik. Der Verwaltungsrat erteilt für den Hauptsitz Kollektivprokura an Viktor Juzi, von Ermatingen und Flawil, in Winterthur, und an Dr. inr. Henry Sulzer, von und in Winterthur.

Farben, Lacke. — 18. Januar. Die Firma A. Ister & Co., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 187 vom 12. August 1939, Seite 1692), Handel in Farben und Lacken, Gesellschafter Alphonse Ister und Anna Agathe Kogg, ist infolge Uberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die Firma «Alphonse Ister» in Zürich und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.

Inhaber der Firma Alphonse Ister, in Zürich, ist Alphonse Ister, von Wohlen (Aargau), in Zürich 5. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «A. Ister & Co.», in Zürich. Handel in Farben und Lacken. Quellenstrasse 45.

Baunternnehmung. — 18. Januar. In der Kollektivgesellschaft Brunner & Co., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 13 vom 17. Januar 1939, Seite 117), Baunternnehmung, ist die Prokura von Herbert Fasnacht erloschen.

Ansländische Hölzer usw. — 18. Januar. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma A. Walser & Co. in Liq., in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 286 vom 20. Dezember 1922, Seite 2308), Handel in ausländischen Hölzern und Fournieren, hat ihre Liquidation durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Kochfett, Speiseöl. — 18. Januar. Die Firma Richard Fuchs, in Männedorf (S. H. A. B. Nr. 279 vom 28. November 1933, Seite 2781), Handel in Kochfett und Speiseöl, ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

Gemüse, Sauerkraut. — 18. Januar. Die Firma Hermann Meyer, in Wangen (S. H. A. B. Nr. 277 vom 23. November 1939, Seite 2362), Gemüsebau und Sauerkrautfabrikation, ist infolge Reduktion des Geschäftsbetriebes und Verzichts des Inhabers auf die Eintragung erloschen.

Transport- und Verkehrsunternehmen usw. — 18. Januar. A. Welti-Furrer A.G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 73 vom 28. März 1938, Seite 697), Transport- und Verkehrsunternehmen usw. Der Verwaltungsrat erteilt Kollektivprokura an Jakob Leuzinger jun., von Mollis (Glarus); Ernst Scherz, von Aeschi (Bern), und an Hans Lanthaler, italienischer Staatsangehöriger; alle wohnhaft in Zürich.

18. Januar. Humanitas Verlag G. m. b. H., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 49 vom 28. Februar 1939, Seite 421), Der Gesellschafter Oskar Porges, von St. Gallen, in Zürich 2, wurde zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ernannt.

Buchdruckerei. — 18. Januar. Aschmann & Scheller Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 154 vom 6. Juli 1937, Seite 1589), Buchdruckerei. Hans Hess-Bohni ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift damit erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Arthur Dieth, von St. Gallen, in Zürich, ist nunmehr einziges Verwaltungsratsmitglied und führt Einzelunterschrift.

Schreibmaschinen. — 18. Januar. In der Firma Cäsar Muggli, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 302 vom 24. Dezember 1936, Seite 3022), Generalvertretung der «Underwood» Schreibmaschinen, ist die Prokura von Helene Bernsau erloschen. Dagegen wurde Kollektivprokura erteilt an Adolf Oskar Stöcklin, von Neuhausen am Rheinfall, in Zürich.

18. Januar. Die Société Industrielle de Constructions Mécaniques, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 299 vom 19. Dezember 1939, Seite 2517), hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 16. Januar 1940 das Grundkapital von Fr. 50.000 durch Ausgabe von 200 neuen Aktien zu Fr. 1000 auf Fr. 250.000 erhöht. Es zerfällt in 250 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden teilweise revidiert, wodurch die in das Handelsregister einzutragenden Tatsachen folgende weitere Änderung erfahren: Die Gesellschaft wird verpflichtet durch die Einzelunterschrift des Präsidenten und des Vizepräsidenten, die Kollektivunterschrift der andern durch die Generalversammlung ermächtigten Verwaltungsratsmitglieder oder durch die Einzelunterschrift eines oder mehrerer durch den Verwaltungsrat bezeichneter Bevollmächtigter. Neu wurde in den Verwaltungsrat als Vizepräsident gewählt: Dr. H. George Camp, von Genf und Zürich, in Zumikon. Er führt Einzelunterschrift. Der Präsident des Verwaltungsrates, Dr. Conrad Wespi, führt an Stelle der bisherigen Kollektivunterschrift nun ebenfalls Einzelunterschrift. Die beiden übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates, André Pelichet und Rudolf Bosshardt, führen wie bisher Kollektivunterschrift. Das Geschäftsdomizil befindet sich nunmehr Linthesergasse 8, Zürich 1.

Bern — Berne — Berna**Bureau Aarwangen**

Metzgerei. — 1940. 18. Januar. Durch Entscheid des Konkursrichters von Aarwangen vom 15. Januar 1940 ist über die Firma Ernst Schwab, Gross- und Kleinnetzgerei, in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 170 vom 24. Juli 1934, Seite 2063), der Konkurs eröffnet worden.

Bureau Bern

Technische Neuheiten. — 18. Januar. Die Genossenschaft Valtimo, Vertrieb technischer Neuheiten und Betrieb von Handelsgeschäften aller Art, in Bern (S. H. A. B. Nr. 33 vom 10. Februar 1937, Seite 321), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 13. Januar 1940 aufgelöst und zugleich festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Genossenschaft wird im Handelsregister gestrichen.

Wirtschaft. — 18. Januar. Die Firma Hans Richard, Wirtschaft, in Bern (S. H. A. B. Nr. 150 vom 1. Juli 1935, Seite 1670), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Kolonialwaren. — 18. Januar. Die Firma Frau Emma Muriset, Kolonialwarenhandlung, in Bern (S. H. A. B. Nr. 129 vom 4. Juni 1927, Seite 1030), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Chemisch-technische Produkte. — 18. Januar. Die Firma Hofstetter, Fabrikation und Handel in chemisch-technischen Produkten, in Bern (S. H. A. B. Nr. 116 vom 19. Mai 1938, Seite 1122), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. Januar. Die Verlags G. m. b. H., Herausgabe und Vertrieb von deutschen Zeitungen im In- und Ausland usw., mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 139 vom 17. Juni 1939, Seite 1252), verlegt als neues Geschäftsdomizil: Muristrasse 53.

18. Januar. Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 27. September 1939, als dem zuständigen Organ, wird die Société Française Radio-Electrique, Paris, Succursale de Berne, in Bern, Hauptsitz in Paris (S. H. A. B. Nr. 256 vom 30. Oktober 1939, Seite 2197), ausser durch den bisher publizierten Einzelprokuristen Alphonse Rappenecker (nicht wie irrthümlich publiziert wurde Rappenecker) vertreten durch folgende Personen: Emile Girardeau, Verwaltungsratsdelegierter und Generaldirektor; Robert Tabouis, Verwaltungsratsmitglied; Jacques de la Chevrière, Verwaltungsratsmitglied; Constantin Kyticas, Direktor, und Jean Rebotier, Subdirektor; alle französische Staatsangehörige und wohnhaft in Paris. Dieselben zeichnen zu zweien kollektiv unter sich, mit Ausnahme des Emile Girardeau, der allein zeichnet. Der Verwaltungsrat hat ferner Einzelunterschrift für die Zweigniederlassung Bern erteilt dem Direktor des Exportdienstes Léon Robert, französischer Staatsangehöriger, in Paris.

Bureau de Delémont

Laines, tricots-mains. — 18 janvier. La Société anonyme Juliane, commerce de laines, tricots-mains, etc., société anonyme, à Delémont (F. o. s. du c. du 1^{er} avril 1937, n° 74, page 754), est radiée en application de l'art. 49, al. 3, ORC, la société ayant transféré son siège à Berne (F. o. s. du c. du 21 septembre 1939, n° 223, page 1954).

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Berichtigung. 1940. 19. Januar. Die im S. H. A. B. Nr. 14 vom 18. Januar 1940, Seite 115, publizierte Firma «Genossenschaft Autokurse Langnau und Umgebung», mit Sitz in Langnau i. E., heisst richtig Autokurse Langnau und Umgebung.

Zug — Zoug — Zugo

1940. 18. Januar. Die Einzelfirma H. Staedelin, Zuger Schirmfabrik, in Zug (S. H. A. B. Nr. 4 vom 7. Januar 1924, Seite 25), verzeichnet neben dem bisherigen als weitem Geschäftszweig: Fabrikation von Bekleidungsartikeln aus Oelseide.

Freiburg — Fribourg — Friburgo**Bureau de Fribourg**

Atelier mécanique, taxis. — 1940. 18 janvier. La maison Pierre Dessarzin, atelier mécanique, taxis, automobiles et accessoires, à Villarlod (F. o. s. du c. du 2 mars 1934, n° 51, page 560), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

Tissus, confections, machines à coudre. — 18 janvier. Le titulaire de la raison M. Pasche, tissus, avec siège à Romont, est Marcel Pasche, originaire d'Orou-la-Ville, domicilié à Romont. Tissus, confections, machines à coudre.

Solothurn — Soleure — Soletta**Bureau Balslihal**

Tuchhandlung. — 1940. 18. Januar. Die Firma Franz Stalder, Tuchhandlung, in Günsbrunnen (S. H. A. B. Nr. 65 vom 18. März 1932, Seite 662), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1940. 13. Januar. Unter dem Namen Personal-Unterstützungsfonds der Automobilgesellschaft Sissach-Eptingen wurde auf Grund der Stiftungsurkunde vom 16. Dezember 1939 mit Sitz in Eptingen eine Stiftung zu Wohlfahrtszwecken jeder Art zugunsten des Personals der «Automobilgesellschaft Sissach-Eptingen» errichtet. Der Stiftungsrat besteht aus dem Verwaltungsrat der «Automobilgesellschaft Sissach-Eptingen», dem gegenwärtig neun Mitglieder angehören. Die Stiftung wird vertreten durch Edmund Buchenhorner-Dettwiler, von und in Eptingen, Präsident, und Ernst Hasler-Heinmann, von und in Sissach, Geschäftsführer; sie zeichnen kollektiv.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Transporte. — 1940. 17. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Jacky, Maeder & Co., internationale Transporte, mit Sitz in Basel und Zweigniederlassung in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 265 vom 9. November 1939, Seite 2273), hat Einzelprokura erteilt an Jacques Merkli-Thibaud, von Niederthal (Zürich), in Basel.

18. Januar. Der Inhaber der Firma Haus Huber, Geigenbauer, in Schaffhausen, Atelier für Geigenbau und Reparaturen, Musikinstrumentenhandlung (S. H. A. B. Nr. 168 vom 21. Juli 1938, Seite 1635), hat seine Firma abgändert in: Hans Huber, Geigenbaumeister.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Speiseöle, Konserven, Früchte. — 1940. 17. Januar. Karl Schlumpf und Otto Schlumpf: beide von St. Peterzell, in St. Gallen, haben unter der Firma Karl Schlumpf & Co., in St. Gallen C, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1940 ihren Anfang nahm. Import-Vertretung von Speiseölen, Konserven und Trockenfrüchten; Rosenbergstrasse 28.

Lagerhaus, Transporte, Kohlen usw. — 17. Januar. Der Inhaber der Firma Otto Altenburger-Oswald, Sesa-Agentur, Fuhrhaltere, Autotransporte und Handel in Kohlen, Benzin und Oel, in Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 93 vom 23. April 1934, Seite 1077), ändert die Firma ab in: Otto Altenburger und die Natur des Geschäftes in: Lagerhaus, Autotransporte, Handel in Kohlen, Benzin und Heizöl. Einzelprokura wurde erteilt an: Louise Altenburger, von Rütli (Zürich), in Rapperswil.

17. Januar. Maschinenfabrik Benninger A.-G., Aktiengesellschaft, mit Sitz in Uzwil-Henau (S. H. A. B. Nr. 5 vom 8. Januar 1940, Seite 46); Die Prokuristen Max Ruff, von Uster, in Uzwil, Johann Karrer, von Zuzwil und Niederhelfenschwil, in Uzwil, und Hans Baeschlin, von Schaffhausen, in Oberuzwil, zeichnen kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Aargau — Argovie — Argovia

Spezereien, Tuchwaren. — 1940. 18. Januar. Die Firma H. Müller, Negt, Spezerei-, Glas- und Tuchwaren, in Mettau (S. H. A. B. Nr. 1903, Seite 329), ist infolge Geschäftsabtretung erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die neue Firma «Ida Müller», in Mettau, über.

Inhaberin der Firma Ida Müller, in Mettau, welche die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «H. Müller, Negt.» übernimmt, ist Ida Müller, von und in Mettau. Spezerei- und Tuchwarenhandlung.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Hotel-Restaurant. — 1940. 17. Januar. Die Firma **Peter Wieland**, Betrieb des Hotel-Restaurant Glarisegg, in Steckborn (S. H. A. B. Nr. 134 vom 12. Juni 1935, Seite 1491), ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

17. Januar. **Schweizerische Volksbank**, Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern und Zweigniederlassung in Weinfelden (S. H. A. B. Nr. 19 vom 25. Januar 1937, Seite 184). Die Generaldirektion hat in ihrer Sitzung vom 16. Dezember 1939 zum Prokuristen der Niederlassung Weinfelden ernannt Hans Altherr, von Urnäsel, in Weinfelden. Er zeichnet für die Niederlassung per procura kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

17. Januar. **Schweizerische Volksbank**, Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern und Zweigniederlassung in Amriswil und Weinfelden, sowie Agentur in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 19 vom 25. Januar 1937, Seite 184). Infolge Todes ist die Unterschrift von alt Bundesrat Dr. Robert Haab, Verwaltungsratspräsident, erloschen.

18. Januar. Die **Lederwarenfabrik A.-G. Frauenfeld**, mit Sitz in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 298 vom 20. Dezember 1938, Seite 2715), hat gemäss Generalversammlungsbeschluss der Aktionäre vom 11. Januar 1940 das Aktienkapital von bisher Fr. 20,000 durch Ausgabe und 20 % ige Einzahlung von 120 neuen auf den Namen lautenden Aktien zu Fr. 500 um Fr. 60,000 auf Fr. 80,000 erhöht. Das Aktienkapital zerfällt somit in 160 Namenaktien zu Fr. 500, wovon die ursprünglichen 40 Aktien voll einbezahlt sind. Insgesamt ist das Grundkapital mit Fr. 32,000 liberiert. Sodann wurden revidierte und den neuen Bestimmungen angepasste Statuten angenommen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1—5 Mitgliedern. Die Verwaltungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder mit dem Geschäftsführer. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. In den Verwaltungsrat wurden neu gewählt: Arthur von Arx, von Olten, in Allschwil, als Vizepräsident und Delegierter, und Emmy Meyer-Friedrich, von und in Frauenfeld, als Mitglied und zugleich Protokollführerin. Die bisherige Einzelunterschrift des Präsidenten des Verwaltungsrats Gustav C. Meyer und des Geschäftsführers (Direktor) Robert Kyburz wurden statutengemäss in Kollektivunterschriften umgewandelt.

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau de Lausanne

Rectification. L'inscription de la modification de la fondation Caisse en faveur du personnel des Imprimeries Populaires de Lausanne et Genève, ayant son siège à Lausanne, parue dans la F. o. s. du c. du 10 janvier 1940, n° 7, page 64, est rectifiée en ce sens que le vice-président est William Grandjean et non William Grandchamp.

Bureau de Morges

1940. 17. janvier. Dans son assemblée générale extraordinaire du 29 décembre 1939, la société anonyme **Société Immobilière «Floralva» S. A.**, dont le siège est à Morges (F. o. s. du c. du 29 avril 1918, n° 100, page 694), a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison est, en conséquence, radiée.

Aliments pour volailles. — 17. janvier. La raison **Robert Cornaz**, à Bussigny-sur-Morges, aliments et graines pour volailles «Pavina»; farines fourragères (F. o. s. du c. du 12 septembre 1933, n° 213, page 2148), est radiée d'office ensuite de départ du titulaire.

Bureau de Vevey

Alimentation, mercerie, papeterie, etc. — 18. janvier. Félix, fils d'Alexandre Anliker, et son épouse Anna-Frieda Anliker, née Plüss, tous deux originaires de Gondiswil (Berne), domiciliés à Neytaux, ont constitué, sous la raison sociale: **F. & A. Anliker-Plüss** une société en nom collectif ayant son siège social à Territet, commune des Planches, et qui a commencé le 15 décembre 1926. Alimentation, mercerie, papeterie, tabacs et cigares et toutes autres opérations se rapportant à la branche d'affaires directement ou indirectement. Rue de Chillon.

Wallis — Valais — Valèse
Bureau de Sion

Pension. — 1940. 18. janvier. La titulaire de la raison **Joséphine Calori-de Preux**, exploitation de la Pension Villa de Preux, à Montana (F. o. s. du c. du 20 mai 1933, n° 117, page 1226), fait inscrire qu'elle est actuellement femme séparée de biens en secondes noces d'André de Chastonay selon contrat de mariage du 21 décembre 1939, duquel elle est autorisée. Sa raison de commerce sera dorénavant **Joséphine de Chastonay-de Preux**. Elle est maintenant originaire de Sierre.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau du Locle

1940. 15. janvier. Suivant procès-verbal authentique du 13 janvier 1940, il résulte que la **Société anonyme pour la culture des ferments de raisins**, avec siège au Locle (F. o. s. du c. des 10 juin 1905, n° 242, page 966, et 6 janvier 1938, n° 4, page 34), a décidé sa dissolution, sa liquidation étant terminée par reprise de l'entreprise, y compris les marques qui servent à distinguer ses produits, par la maison «Bernard Boss», au Locle, ancien administrateur. La société est en conséquence radiée.

Le chef de la maison **Bernard Boss**, au Locle, est Bernard-Joseph Boss, originaire du Locle, y domicilié. Cette maison a repris dès le 1^{er} janvier 1940, la suite de l'activité de la «Société anonyme pour la culture des ferments de raisins», au Locle, radiée, ainsi que les marques suisses et internationales qui servent à distinguer ses produits. Culture des ferments de raisins servant à la fermentation et à l'amélioration des vins. Ferments de raisins à l'usage médical et autres produits pharmaceutiques. Laboratoire d'analyses. Rue Daniel Jean-Richard n° 35.

Genève — Genève — Ginevra

Produits pharmaceutiques. — 1940. 17. janvier. **Société de Spécialités Nouvelles S. A.**, à Genève (F. o. s. du c. du 17 décembre 1935, page 3087). Adresse actuelle de la société: Rue de la Confédération 4 (bureaux de Paul-Edmond Conod).

Administration de participations. 17. janvier. Suivant actes authentiques du 12 janvier 1940, il a été constitué sous la dénomination de **Elrio S. A.**, une société anonyme ayant son siège à Genève, dont l'objet est l'administration de participations à toutes entreprises commerciales,

financières, industrielles, mobilières et immobilières, en Suisse ou à l'étranger, dans le sens d'une compagnie holding et de se livrer à cet effet, pour son compte ou pour le compte de tiers, à des opérations d'administration, de crédit, de placement, en un mot à toute activité en relation avec le but de la société, mais sans faire appel au public. Le capital social est de 50,000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune. Les actions sont au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à 3 membres. Edmond-François Barbey, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Rue Général Dufour 20, chez Edmond Barbey.

Administration de participations. — 17. janvier. Suivant actes authentiques du 12 janvier 1940, il a été constitué sous la dénomination de **Holetta S. A.**, une société anonyme ayant son siège à Genève, dont l'objet est l'administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles, mobilières et immobilières, en Suisse ou à l'étranger, dans le sens d'une compagnie holding et de se livrer à cet effet, pour son compte ou pour le compte de tiers, à des opérations d'administration, de crédit, de placement, en un mot à toute activité en relation avec le but de la société, mais sans faire appel au public. Le capital social est de 50,000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune. Les actions sont au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Edmond-François Barbey, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Rue Général Dufour 20, chez Edmond Barbey.

Administration de participations financières. — 17. janvier. Aux termes d'acte authentique en date à Genève du 12 janvier 1940, il a été constitué sous la raison sociale de **Garette S. A.**, une société anonyme ayant pour objet l'administration de participations financières à toutes entreprises établies hors du canton de Genève dans lequel elle ne fera aucune opération. Le siège de la société est à Genève. Le capital social, entièrement libéré, est de 100,000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Edouard Aubert, de et à Genève, est administrateur unique avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Rue Diday 12 (au domicile professionnel d'Edouard Aubert).

17. janvier. Aux termes de procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 15 janvier 1940, la **Société Immobilière Rue Müller Brun A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 17 juillet 1931, page 1564), a décidé: 1. De porter son capital social de la somme de 10,000 fr. à celle de 50,000 fr. par l'émission de 80 actions nouvelles, de 500 fr. chacune, au porteur, libérées à due concurrence avec partie d'une créance contre la société; 2. De transformer ses 20 actions anciennes de 500 fr., nominatives, en actions au porteur; 3. D'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social, entièrement libéré, est de 50,000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Le conseil d'administration désigne les personnes qui sont autorisées à représenter la société vis-à-vis des tiers et détermine le mode de signature. Il n'est rien changé aux pouvoirs de l'administrateur actuellement en fonctions. Adresse de la société: Rue du Nant 38 (bureaux de la Société Anonyme Victor Olivet).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres aus, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

Rechtsufrige Thunerseebahn
Elektrische Bahn Steffisburg-Thun-Interlaken

Anleihen I. Ranges vom 20. Dezember 1912 von noch Fr. 280,000.

Gemäss der Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleiheobligationen vom 20. Februar 1918 nebst Ergänzungen vom 25. April 1919, 1. Oktober 1935 und 28. Dezember 1938 werden die Obligationäre eingeladen, an der am **Samstag, den 3. Februar 1940, um 11 Uhr** (Präsenzliste von 10^h Uhr an) im Rathaus in Thun unter der Leitung des unterzeichneten Instruktionsrichters stattfindenden

Obligationärversammlung

teilzunehmen zur Beschlussfassung über den Antrag auf

Verzicht auf das Eisenbahnpfandrecht an der Teilstrecke Beatenbucht-Interlaken gegen Abzahlung von Fr. 40. — an jede Obligation von Fr. 100. — per 1. März 1940.

Diejenigen Obligationäre, welche an der Versammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, haben ihre Obligationen bis spätestens am 2. Februar 1940 bei der Kantonalbank von Bern in Bern oder in Thun, bei der Spar- und Leihkasse in Thun oder bei der Spar- und Leihkasse in Steffisburg zu deponieren (soweit nicht bereits geschehen). Zur Vertretung von Obligationären ist eine schriftliche Vollmacht erforderlich.

Lausanne, den 9. Januar 1940.

(A. A. 18²)

Ziegler, Bundesrichter.

Folag S. A., Prilly

Liquidation — Appel aux créanciers.

Deuxième publication.

La société ayant décidé sa dissolution, les créanciers sont sommés de produire leurs créances jusqu'au 17 février 1940 aux bureaux de la société (Bureau fiduciaire Mermod et Lambolet, Galeries du Commerce 97, Lausanne).

(A. A. 19²)

Lausanne, le 15 janvier 1940.

L'Administrateur.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

**Bundesratsbeschluss
über das Aussonderungsrecht des Bundes an zusätzlichen
kriegswirtschaftlichen Vorräten**

(Vom 19. Januar 1940.)

Der schweizerische Bundesrat,
gestützt auf den Bundesbeschluss vom 30. August 1939 über Massnahmen zum Schutze des Landes und zur Aufrechterhaltung der Neutralität, beschliesst:

I. Voraussetzungen des Herausgabeanspruches.

Art. 1. Hat der Gemeinschuldner in Ausführung eines mit der schweizerischen Eidgenossenschaft abgeschlossenen Vorratshaltungsvertrages Waren eingekauft und als zusätzliche kriegswirtschaftliche Vorräte (Pflichtlager) eingelagert, so kann die Eidgenossenschaft im Konkursfalle diese Waren herausverlangen, sofern und soweit

- a) der Gemeinschuldner zur Finanzierung dieser Waren von der Eidgenossenschaft garantierte Diskontokredite bei der schweizerischen Nationalbank in Anspruch genommen hat,
- b) die von der Nationalbank diskontierten und durch die Eidgenossenschaft garantierten Wechsel vom Gemeinschuldner nicht bezahlt worden sind,
- c) die Eidgenossenschaft als Solidarschuldnerin von der Nationalbank für diese Wechsel belastet worden ist.

Steht der Eidgenossenschaft nach den Bestimmungen dieses Bundesratsbeschlusses ein Recht auf Herausgabe von Waren zu, so geht das Eigentum daran auf sie über, sobald das Konkurserkennnis rechtskräftig geworden ist.

Übersteigt im Zeitpunkt der Konkurseröffnung der Wert der Waren, die der Eidgenossenschaft nach Massgabe von Abs. 1 herauszugeben sind, ihre Ansprüche aus den von ihr bezahlten Wechslern, sowie aus den auf diesen Waren lastenden Preis- und Ausgleichszuschlägen, so hat die Eidgenossenschaft die Differenz zu vergüten. Die Vergütung wird mit der Herausgabe der Ware fällig.

Sind nicht mehr alle Pflichtlagerwaren vorhanden, auf die sich das vorerwähnte Herausgaberecht der Eidgenossenschaft erstrecken würde, und wird die Eidgenossenschaft durch die Herausgabe der noch vorhandenen nicht voll gedeckt, so nimmt sie für den Ausfall am Konkurs teil bis zu dem Betrage, der dem Werte der nicht mehr vorhandenen Waren im Zeitpunkt der Konkurseröffnung entspricht.

Art. 2. Der Herausgabeanspruch der Eidgenossenschaft fällt dahin, wenn die Nationalbank als Wechselgläubigerin oder die Eidgenossenschaft als rückgriffsberechtigte Gläubigerin während der Gültigkeitsdauer der Lagerhaltungsverträge das Konkursbegehren gegen den Gemeinschuldner gestellt haben.

Auch in diesem Falle kann jedoch die Eidgenossenschaft die Herausgabe beanspruchen, wenn sie nachweist, dass der Gemeinschuldner die Lagerhaltungsverträge oder die Finanzierungsbedingungen schuldhaft verletzt hat.

II. Pfandrechte Dritter.

Art. 3. Allfällige Pfandrechte zugunsten Dritter an Waren, an denen der Eidgenossenschaft ein allfälliger Herausgabeanspruch zusteht, sind gegenüber der Eidgenossenschaft und der Nationalbank im Umfang ihres Herausgabeanspruches unwirksam.

Dritte, die für die Pflichtlagerhaltung in Betracht fallende Waren zu Pfand nehmen wollen, können sich bei der eidgenössischen Zentralstelle für Kriegswirtschaft darüber erkundigen, auf welche Waren sich ein allfälliger Herausgabeanspruch der Eidgenossenschaft erstreckt.

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement veröffentlicht periodisch im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Liste der Waren, für die eine Pflichtlagerhaltung angeordnet wurde.

III. Streitigkeiten.

Art. 4. Streitigkeiten über den Bestand des Aussonderungsrechtes oder über die Höhe der von der Eidgenossenschaft zu vergütenden Differenz (Art. 1, Abs. 3) werden gemäss der Verordnung II vom 20. September 1939 über die Sicherstellung der Landesversorgung mit lebenswichtigen Gütern vom Kriegswirtschaftsgericht entschieden.

IV. Aussonderungsanspruch im Konkursverfahren.

Art. 5. Ist über das Vermögen des Schuldners das Konkursverfahren eröffnet worden, so hat das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement das Aussonderungsrecht binnen der gesetzlichen Eingabefrist von einem Monat (Art. 232, Ziff. 2, Sch. K. G.) geltend zu machen, die Lagerhaltungsverträge vorzulegen und die Waren zu bezeichnen, die es aussondern will. Im Falle des Art. 1, Abs. 3, hat es ausserdem den Betrag der Vergütung anzugeben und zu belegen.

Die in Art. 1 genannten Forderungen der Eidgenossenschaft sind ausserdem vorsorglich für den Fall der Abweisung des Aussonderungsanspruches anzumelden. Bei Abschlusszahlungen sind die vorsorglich angemeldeten Forderungen mitzuberechnen und die entsprechenden Beträge zurückzubehalten (Art. 82, Abs. 2 der Verordnung des Bundesgerichts über die Geschäftsführung der Konkursämter vom 13. Juli 1911).

Die Konkursverwaltung prüft den Aussonderungsanspruch sowie ein allfälliges Angebot über die zu leistende Vergütung und stellt einen begründeten Antrag. Auch im summarischen Verfahren ist eine Gläubigerversammlung einzuberufen, um über diesen Antrag Beschluss zu fassen. Kommt die Gläubigerversammlung nicht zustande, so gilt der Antrag der Konkursverwaltung als angenommen.

Art. 6. Beschliesst die Gläubigerversammlung, den Aussonderungsanspruch nach Bestand oder Umfang zu bestreiten, so setzt die Konkursverwaltung dem eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement gemäss Art. 242, Abs. 2 Sch. K. G. eine Frist zur Geltendmachung ihres Anspruches gegen die Masse vor dem Kriegswirtschaftsgericht an (Art. 8, Abs. 1 der Verordnung II über die Sicherstellung der Landesversorgung mit lebenswichtigen Gütern vom 30. September 1939).

Hat das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement keine Vergütung im Sinne des Art. 1, Abs. 3 angeboten, obwohl nach Ansicht der Gläubigerversammlung die Voraussetzungen hierfür gegeben sind, oder hält die Gläubigerversammlung die angebotene Vergütung für ungenügend, so hat die Konkursverwaltung unverzüglich vor dem Kriegswirtschaftsgericht Klage gegen das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement zu erheben.

Jede Abtretung der Ansprüche der Masse gemäss Art. 260 Sch. K. G. ist ausgeschlossen.

Art. 7. Weist das Gericht die Aussonderungsklage des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes ab, oder verzichtet dieses vergleichsweise auf den Anspruch, so wird die provisorische Anmeldung der Forderung der Eidgenossenschaft (Art. 5, Abs. 2) definitiv.

Die Konkursverwaltung trifft über diese Anmeldung eine Verfügung und legt den abgeänderten Kollokationsplan öffentlich auf.

Art. 8. Insoweit als die Eidgenossenschaft für ihre Forderung durch die Aussonderung von Waren nicht gedeckt wird, steht der Anspruch aus anfechtbaren Verfügungen gemäss Art. 285 ff. Sch. K. G. über zusätzliche kriegswirtschaftliche Vorräte gemäss Art. 1 (Pflichtlager) ausschliesslich ihr zu.

V. Herausgabeanspruch im Nachlassverfahren.

Art. 9. Art. 1—4 finden im Nachlassverfahren entsprechende Anwendung, sofern der Schuldner seinen Gläubigern einen Prozentvergleich oder die Abtretung seines Vermögens zur Liquidation anbietet.

Das Eigentum an den herausverlangten Waren geht in diesem Falle mit der Rechtskraft des Bestätigungsentscheides auf die Eidgenossenschaft über.

Art. 10. Wird dem Schuldner eine Nachlassung bewilligt, so hat das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement dem Sachwalter binnen der gesetzlichen Frist von 20 Tagen (Art. 300 Sch. K. G.) zu erklären, ob es Waren herausverlangen will, gegebenenfalls diese Waren zu bezeichnen und die Lagerhaltungsverträge vorzulegen. Im Falle des Art. 1, Abs. 3 hat es ausserdem den Betrag der Vergütung anzugeben und zu belegen.

Der Sachwalter prüft den Herausgabeanspruch sowie ein allfälliges Angebot über die zu leistende Vergütung und erstattet hierüber der Gläubigerversammlung Bericht. Die Belege werden mit den Akten zur Einsicht der Gläubiger aufgelegt.

Art. 11. Schlägt der Schuldner den Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor, so beschliesst im Falle seiner Annahme die Gläubigerversammlung ausserdem über die Anerkennung des Aussonderungsanspruches, sowie eines allfälligen Angebotes des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes über die zu leistende Vergütung gemäss Art. 1, Abs. 3.

Art. 6 gilt sinngemäss, sofern der Nachlassvertrag bestätigt wird. Die Frist gemäss Art. 6, Abs. 1 wird von der Nachlassbehörde angesetzt (Art. 310 Sch. K. G.). Die Klage gemäss Art. 6, Abs. 2 wird vom Liquidator angehoben.

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement hat eine allfällige Vergütung gemäss Art. 1, Abs. 3 gegen Herausgabe der Ware an den Liquidator zu entrichten.

Art. 12. Schlägt der Schuldner den Gläubigern einen Prozentvergleich vor, so ist die vom eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement abgegebene Erklärung in den Entwurf des Nachlassvertrages aufzunehmen (Art. 10).

Wird der Nachlassvertrag angenommen, so gelten der Herausgabeanspruch der Eidgenossenschaft und die allfällige angebotene Vergütung als von den Gläubigern anerkannt.

Mit der Bestätigung des Nachlassvertrages wird der Herausgabeanspruch der Eidgenossenschaft auch gegenüber dem Schuldner wirksam; dieser kann jedoch binnen 30 Tagen vor dem Kriegswirtschaftsgericht gegen das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement auf Leistung einer höheren Vergütung im Sinne von Art. 1, Abs. 3 klagen.

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement hat eine allfällige Vergütung gemäss Art. 1, Abs. 3 gegen Herausgabe der Ware an den Schuldner zu entrichten.

VI. Inkrafttreten.

Art. 13. Dieser Bundesratsbeschluss tritt am 19. Januar 1940 in Kraft.
16. 20. 1. 40.

**Arrêté du Conseil fédéral
concernant le droit de disjonction de la Confédération sur les réserves
obligatoires**

(Du 19 janvier 1940.)

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'arrêté fédéral du 30 août 1939 sur les mesures propres à assurer la sécurité du pays et le maintien de sa neutralité, arrête:

I. Droit de disjonction

Article premier. Si la masse d'une faillite comprend des marchandises que le failli, conformément à un contrat de constitution de réserves passé avec la Confédération, a achetées et stockées spécialement pour le temps de guerre (réserves obligatoires), la Confédération peut se faire remettre ces marchandises, à condition:

- a. Que le failli ait obtenu de la banque nationale suisse, pour le financement de ces réserves, des crédits d'escompte garantis par la Confédération;
- b. Qu'il n'ait pas payé les effets de change escomptés par la banque nationale et garantis par la Confédération;
- c. Que la Confédération, débitrice solidaire, ait été débitée par la banque nationale du montant de ces effets.

La Confédération devient propriétaire des marchandises qu'elle a le droit de se faire remettre en vertu du présent arrêté dès que la déclaration de faillite est entrée en force.

Si la somme à laquelle la Confédération a droit, pour avoir payé les effets de change et en raison des suppléments de prix et d'égalisation grevant la marchandise, est inférieure à la valeur que la marchandise réclamée en vertu du premier alinéa possède au moment de l'ouverture de la faillite, elle remboursera la différence. Le remboursement est exigible à la remise de la marchandise.

Lorsque la réserve obligatoire n'est plus complète et que les marchandises restantes ne couvrent pas entièrement sa créance, la Confédération participe à la faillite pour la différence, à concurrence de la valeur que les marchandises manquantes avaient à l'ouverture de la faillite.

Art. 2. Le droit de disjonction prévu à l'article 1^{er} est caduc si la banque nationale, en qualité de créancière de change, ou la Confédération, en qualité de créancière habilitée à recourir, a requis la faillite du débiteur durant la validité des contrats de constitution de réserves.

La Confédération peut néanmoins exiger la remise de la marchandise si elle prouve que le failli, par sa faute, n'a pas observé lesdits contrats ou les conditions de financement.

II. Droits de gage de tiers.

Art. 3. Les droits de gage possédés par des tiers sur les marchandises que la Confédération a le droit de se faire remettre ne lui sont pas opposables, non plus qu'à la banque nationale, dans les limites de ce droit.

Les tiers qui veulent se nantrir de marchandises entrant en considération pour la constitution de réserves obligatoires peuvent demander à la centrale fédérale de l'économie de guerre quelles sont les marchandises soumises au droit de disjonction de la Confédération.

Le département de l'économie publique publie périodiquement dans la Feuille officielle suisse du commerce la liste des marchandises pour lesquelles la constitution de réserves a été ordonnée.

III. Litiges

Art. 4. Tous litiges relatifs à l'existence du droit de disjonction ou à la somme à rembourser par la Confédération (art. 1^{er}, 3^e al.) seront jugés par les tribunaux de l'économie de guerre conformément à l'ordonnance II du 20 septembre 1939 tendant à assurer l'approvisionnement du pays en marchandises indispensables.

IV. Demande de disjonction dans la faillite

Art. 5. En cas de faillite du débiteur, le département de l'économie publique doit annoncer le droit de disjonction dans le délai légal d'un mois (art. 232, chiffre 2, de la loi sur la poursuite), en produisant les contrats de constitution de réserves et en désignant les marchandises réclamées. Lorsque l'article 1^{er}, 3^e alinéa, est applicable, il indiquera également la somme offerte en remboursement et produira les pièces à l'appui.

Il annoncera, en outre, à titre provisionnel, pour le cas où le droit de disjonction ne serait pas admis, les créances de la Confédération visées à l'article 1^{er}. Ces créances seront prises en considération en cas de paiement d'acomptes, mais le dividende afférent ne sera pas distribué (art. 82, 2^e al., de l'ordonnance du Tribunal fédéral du 13 juillet 1911 sur l'administration des offices de faillite).

L'administration de la faillite examine la demande de disjonction, ainsi que l'offre de remboursement, et fait une proposition motivée. Une assemblée des créanciers est convoquée, même dans la liquidation sommaire, pour statuer sur cette proposition. Si elle ne peut être réunie, la proposition est réputée acceptée.

Art. 6. Si l'assemblée des créanciers conteste l'existence ou l'étendue du droit de disjonction, l'administration de la faillite impartit au département de l'économie publique, selon l'article 242, 2^e alinéa, de la loi sur la poursuite pour dettes et la faillite, un délai pour actionner la masse devant le tribunal de l'économie de guerre (art. 8, 1^{er} al., de l'ordonnance II du 20 septembre 1939 tendant à assurer l'approvisionnement du pays en marchandises indispensables).

Lorsque l'assemblée des créanciers estime que le département de l'économie publique aurait dû offrir un remboursement au sens de l'article 1^{er}, 3^e alinéa, ou que la somme offerte est insuffisante, l'administration de la faillite doit immédiatement actionner ce département devant le tribunal de l'économie de guerre.

Les prétentions de la masse sont inaccessibles (art. 260 de la loi sur la poursuite).

Art. 7. Si le tribunal rejette l'action en disjonction ou si le département de l'économie publique se désiste par transaction de son droit, la production de la créance (art. 5, 2^e al.) devient définitive.

L'administration de la faillite statue sur cette créance et publie l'état de collocation modifié.

Art. 8. En tant que sa créance n'est pas couverte par les marchandises réclamées, la Confédération a seule le droit de demander, conformément aux articles 285 et suivants de la loi sur la poursuite pour dettes et la faillite, la nullité des actes de disposition opérés sur les réserves obligatoires au sens de l'article 1^{er}.

V. Demande de disjonction dans le concordat

Art. 9. Les articles 1 à 4 s'appliquent par analogie en cas de concordat, lorsque le débiteur offre à ses créanciers un dividende ou l'abandon de son actif.

La Confédération devient propriétaire des marchandises réclamées au moment où le jugement d'homologation entre en force.

Art. 10. Si le débiteur obtient un sursis, le département de l'économie publique fera savoir au commissaire, dans le délai légal de vingt jours (art. 300 de la loi sur la poursuite), s'il veut se faire remettre des marchandises; il devra, dans ce cas, les désigner et produire les contrats de constitution de réserves. Dans le cas de l'article 1^{er}, 3^e alinéa, il indiquera, en outre, le montant du remboursement et produira les pièces à l'appui.

Le commissaire examine la demande de disjonction, ainsi que l'offre de remboursement, et présente un rapport à l'assemblée des créanciers. Ces derniers peuvent consulter le dossier.

Art. 11. L'assemblée des créanciers qui accepte un concordat par abandon d'actif prononce, en outre, sur la demande de disjonction et sur la somme offerte en remboursement selon l'article 1^{er}, 3^e alinéa.

Le concordat homologué, l'article 6 s'applique par analogie. Le délai prévu à l'article 6, 1^{er} alinéa, est fixé par l'autorité de concordat (art. 310 de la loi sur la poursuite). Le liquidateur intente l'action mentionnée à l'article 6, 2^e alinéa.

Si le département de l'économie publique doit payer une différence au sens de l'article 1^{er}, 3^e alinéa, il s'en acquittera en main du liquidateur, contre remise de la marchandise.

Art. 12. Si le débiteur offre à ses créanciers un dividende, le projet de concordat mentionnera la communication du département de l'économie publique au commissaire (art. 10).

En cas d'acceptation du concordat, la demande de disjonction et l'offre de remboursement sont réputées admises par les créanciers.

Après l'homologation, la demande de disjonction est aussi opposable au débiteur; celui-ci peut toutefois, dans les trente jours, actionner le département de l'économie publique en remboursement d'une somme plus élevée (art. 1^{er}, 3^e al.).

Si le département de l'économie publique doit payer une différence au sens de l'article 1^{er}, 3^e alinéa, il s'en acquittera en main du débiteur, contre remise de la marchandise.

VI. Entrée en vigueur

Art. 13. Le présent arrêté entre en vigueur le 19 janvier 1940.

16. 20. 1. 40.

Verfügung Nr. 3 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung

(Beschlagnahme und Verkaufszwang)

(Vom 18. Januar 1940).

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 1. September 1939 betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, verfügt:

I. Beschlagnahme.

Art. 1. Besteht der dringende Verdacht einer Widerhandlung gegen die Bestimmungen über die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung in bezug auf Waren, oder sind solche Widerhandlungen begangen worden, so ist die eidgenössische Preiskontrollstelle ermächtigt, die betreffenden Waren zu beschlagnehmen.

Die eidgenössische Preiskontrollstelle kann kantonalen und kommunalen Amtsstellen die Durchführung der Beschlagnahme übertragen. Eidgenössische Behörden können auf Antrag der eidgenössischen Preiskontrollstelle durch das Generalsekretariat des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements um ihre Mitwirkung bei der Durchführung der Beschlagnahme ersucht werden.

Art. 2. Die Beschlagnahme erfolgt durch Mitteilung an denjenigen, der über die Waren die tatsächliche Gewalt ausübt. Er ist verpflichtet bei Straffolge im Unterlassungsfalle, der beschlagnehmenden Behörde die ihm bekannten Rechte Dritter (Eigentumsrechte, Eigentumsvorbehalte, Pfandrechte, Retentionsrechte, Verpfändungen usw.) an den Waren sowie deren Pfändung, Belegung mit Konkursbeschluss oder Arrest sofort bekannt zu geben. Ausserdem hat er die ihm bekannten Inhaber derartiger Rechte sogleich von der Beschlagnahme zu benachrichtigen. Genügt er schuldhaft dieser Pflicht nicht, so ist er den durch diese Unterlassung Geschädigten für die Folgen haftbar.

Die beschlagnehmende Behörde ist berechtigt, denjenigen, der die tatsächliche Gewalt über die Waren innehat, als deren Eigentümer zu betrachten und ihm alle Mitteilungen zugehen zu lassen, sofern ihr nicht eine andere Person als solcher bekannt ist oder bekannt gegeben wird.

In der Verfügung sind die von der Beschlagnahme erfassten Waren anzugeben. Die Beschlagnahme wird im Zeitpunkt der Mitteilung wirksam.

Die Beschlagnahmeverfügung ist auch Dritten, die an den Waren Rechte haben, zuzustellen, soweit sie der beschlagnehmenden Behörde bekannt sind.

Art. 3. Die Beschlagnahme hat folgende Wirkungen:

- Die Vornahme von Veränderungen an beschlaggenommenen Waren, ihre Verwendung oder Verbringung an einen andern Ort sowie alle Verfügungen darüber, sind ohne vorherige Bewilligung der zuständigen Amtsstelle verboten. Ebenso ist verboten deren Verheimlichung, Beseitigung oder Zerstörung.
- Alle rechtsgeschäftlichen Verfügungen über die beschlaggenommenen Waren, sowie richterliche oder behördliche Verfügungen des öffentlichen Rechtes oder des Schuldbetriebs- und Konkursrechtes sind nichtig, es sei denn, dass sie unter aufsehender Bedingung für den Fall der spätem Freigabe der beschlaggenommenen Gegenstände vorgenommen werden. Nichtig sind auch von Gesetzes wegen entstehende Rechte.
- Die vor der Beschlagnahme an den Waren begründeten Rechte Dritter, sowie die durch Pfändung, Konkurs oder Arrest erworbenen Rechte, bleiben während der Beschlagnahme bestehen, können aber insoweit nicht ausgeübt werden, als diese Ausübung die Waren der Beschlagnahme entziehen könnte.
- Wer über die Waren die tatsächliche Gewalt ausübt, ist verpflichtet, dieselben aufzubewahren, sorgfältig zu behandeln, alle zur Erhaltung derselben notwendigen Massnahmen zu treffen und sie, soweit es handelsüblich ist, zu versichern.
- Die Beschlagnahme umfasst das Recht, über die Verwahrung der Waren Weisungen zu erteilen. Die für die Waren verantwortlichen Personen sind verpflichtet, den Anordnungen der zuständigen Amtsstelle Folge zu leisten.

Art. 4. Die eidgenössische Preiskontrollstelle hat dafür zu sorgen, dass die beschlaggenommenen Waren der vorschriftsgemässen Verwendung zugeführt werden. Sofern diese gewährleistet ist, wird die Beschlagnahme aufgehoben. In den übrigen Fällen ist die eidgenössische Preiskontrollstelle befugt, folgende Massnahmen zu ergreifen:

- Sie kann die beschlaggenommenen Waren ganz oder teilweise freigeben, nachdem über deren Verwendung eine Vereinbarung zustande gekommen ist; für die Erfüllung der Vereinbarung kann die Leistung einer angemessenen Sicherheit verlangt werden.

Streitigkeiten aus einer solchen Vereinbarung werden von den Kriegswirtschaftsgerichten gemäss Verordnung II über die Sicherstellung der Landesversorgung mit lebenswichtigen Gütern vom 20. September 1939 und in dem dort umschriebenen Verfahren beurteilt.

b) Kommt eine Verständigung im Sinne von lit. a nicht zustande, so wird der Verkaufszwang der Waren durch die eigenössische Preiskontrollstelle verfügt (Art. 6), wobei die Beschlagnahme erst mit der Übergabe der von ihr erfassten Waren an den Käufer endigt.

Die Beschlagnahme fällt dahin, wenn die von ihr betroffenen Waren gemäss Bundesratsbeschluss vom 14. November 1939 über die Beschlagnahme und Enteignung beschlagnahmt oder enteignet werden.

Art. 5. Für die durch die Beschlagnahme verursachten Folgen wird kein Ersatz geleistet.

Ausgenommen sind Aufwendungen, die von Drittpersonen gemäss Art. 3, lit. d gemacht worden sind, sofern sich diese Personen keiner Widerhandlung schuldig gemacht haben.

Solche Aufwendungen sind von dem von der Beschlagnahmeverfügung Betroffenen und im Falle von Art. 6, Abs. 2, aus dem Verkaufserlös zu bezahlen.

II. Verkaufszwang

Art. 6. Die Verfügung des Verkaufszwanges durch die eigenössische Preiskontrollstelle verpflichtet den von ihr Betroffenen, die beschlagnahmten Waren zu festzusetzenden, normalen Handelspreisen durch Verkauf dem Konsum zuzuführen; er ist berechtigt, Anzahlung zu verlangen und in erster Linie seine gewohnte Kundschaft zu berücksichtigen.

Weigert sich der Betroffene, die beschlagnahmten Waren zu verkaufen, so ist die eigenössische Preiskontrollstelle befugt, deren Ueberführung in den Konsum durch einen von ihr bezeichneten Sachwalter (Amtsstelle, Gesellschaft oder Privatperson) auf Rechnung und Gefahr des von der Verfügung Betroffenen anzuordnen. Gleichzeitig kann die polizeiliche Wegnahme der beschlagnahmten Waren verfügt werden, wenn das bisherige vorschriftswidrige Verhalten des Betroffenen eine reibungslose Abwicklung dieser Massnahme nicht erwarten lässt.

Der Sachwalter kann die beschlagnahmten Waren, sei es durch freihändigen Verkauf, sei es im Wege der freiwilligen Versteigerung gemäss Artikel 229 ff. des schweizerischen Obligationenrechtes, dem Konsum zuführen.

Die Kosten und Auslagen des Sachwalters sowie diejenigen einer allfälligen polizeilichen Wegnahme gehen zu Lasten des von der Verfügung Betroffenen.

Art. 7. Die eigenössische Preiskontrollstelle ist gehalten, vor Erlass einer solchen Verfügung beim Betreibungs- und Konkursamt der gelegenen Sache anzufragen, ob durch Pfändung, Konkurs oder Arrest begründete Rechte an den beschlagnahmten Waren bestehen, oder ob Rechte Dritter im Register der Eigentumsvorbehalte eingetragen sind. Gegebenenfalls ist auch das Viehverschreibungsamt anzufragen, ob ein Pfandrecht besteht. Werden solche Rechte durch diese Massnahme nicht erfasst, so treffen die Folgen den Inhaber, der die Anmeldung unterlassen hat.

In der Verfügung über die Einsetzung des Sachwalters teilt die eigenössische Preiskontrollstelle diesen die nach Abs. 1 festgestellten Rechtsverhältnisse sowie die ihr bekannt gewordenen Rechte Dritter mit.

Art. 8. Anstelle der durch den Sachwalter verkauften Waren tritt deren Erlös, abzüglich der in Art. 6 genannten Kosten und Auslagen.

Art. 9. Der Sachwalter hat bei Ablieferung des Erlöses den ihm bekannt gewordenen bestehenden Rechtsverhältnissen und Rechten Dritter Rechnung zu tragen.

Sind diese Rechte Dritter bestritten, so hat er den Erlös, abzüglich der Kosten und Auslagen, beim Betreibungs- oder Konkursamt am Ort der gelegenen Sache zu hinterlegen.

Waren die beschlagnahmten Waren gepfändet oder mit Konkursbeschluss oder Arrest belegt, so hat der Sachwalter den Erlös, abzüglich Kosten und Auslagen, dem zuständigen Betreibungs- oder Konkursamt zu entrichten.

III. Rekursverfahren.

Art. 10. Gegen die Verfügungen der eigenössischen Preiskontrollstelle können der Eigentümer, der Inhaber der tatsächlichen Gewalt sowie Dritte, die ein Recht an der Sache haben, binnen drei Tagen seit der Mitteilung beim eigenössischen Volkswirtschaftsdepartement Beschwerde führen.

Die Beschwerde ist schriftlich im Doppel bei der eigenössischen Preiskontrollstelle einzureichen und muss von ihr binnen drei Tagen mit ihrer Vernehmlassung an das eigenössische Volkswirtschaftsdepartement weitergeleitet werden.

Der Departementsentscheid kann innert drei Tagen seit dessen Eröffnung an den Bundesrat weitergezogen werden.

Bei Rekursen über Preisfestsetzungen beim Verkaufszwang holt das eigenössische Volkswirtschaftsdepartement auf Verlangen des Rekurrenten vor seinem Entscheid ein Gutachten von Sachverständigen ein.

Die Einreichung einer Beschwerde hat keine aufschiebende Wirkung.

IV. Widerhandlungen.

Art. 11. Widerhandlungen gegen diese Verfügung oder die auf Grund derselben erlassenen Ausführungsvorschriften und Einzelverfügungen fallen unter die Bestimmungen der Art. 3—6 des Bundesratsbeschlusses vom 1. September 1939 betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung.

V. Schlussbestimmungen.

Art. 12. Diese Verfügung tritt am 25. Januar 1940 in Kraft.

Für den Vollzug ist die eigenössische Preiskontrollstelle zuständig. Sie kann kantonale und kommunale Behörden zur Mitarbeit heranziehen. Auf Antrag der eigenössischen Preiskontrollstelle kann das Generalsekretariat des eigenössischen Volkswirtschaftsdepartements eigenössische Amtsstellen um ihre Mitarbeit anfragen.

Mit dem Inkrafttreten dieser Verfügung wird die Verfügung VII vom 22. Oktober 1936 betreffend die Kosten der Lebenshaltung aufgehoben.

16. 20. I. 40.

Ordonnance n° 3 du département fédéral de l'économie publique concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché (Séquestrer et vente forcée)

(Du 18 janvier 1940.)

Le département fédéral de l'économie publique, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 1^{er} septembre 1939 concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, arrête:

I. Séquestrer

Article premier. Lorsqu'il y a des motifs impérieux de craindre qu'une infraction aux prescriptions sur le coût de la vie et la protection du marché ne soit commise touchant des marchandises, ou lorsqu'une telle infraction a été effectivement commise, le service fédéral du contrôle des prix est autorisé à séquestrer les marchandises dont il s'agit.

Le service du contrôle des prix peut charger des offices cantonaux ou communaux de procéder au séquestrer. Sur sa proposition, le secrétariat général du département de l'économie publique peut inviter d'autres autorités fédérales à collaborer à l'exécution du séquestrer.

Art. 2. Le séquestrer s'opère par notification à celui qui a la maîtrise effective de la marchandise. La personne en question est tenue, sous les peines de droit, d'indiquer immédiatement à l'autorité qui a ordonné le séquestrer les droits que des tiers possèdent, à sa connaissance, sur cette marchandise (propriété, réserves de propriété, gages, droits de rétention, engagements de bétail, etc.); si ladite marchandise a été saisie, est englobée dans la masse d'une faillite ou a fait l'objet d'un séquestrer en application de la loi sur la poursuite pour dettes et la faillite, elle en avise pareillement cette autorité. En outre, elle informe sans retard du séquestrer les détenteurs de droits qui lui sont connus. Si, par sa faute, elle ne satisfait pas à cette obligation, elle répond envers les personnes lésées des suites de son omission.

L'autorité qui a ordonné le séquestrer est en droit de considérer comme propriétaire de la marchandise celui qui en a la maîtrise effective et de lui adresser toutes ses notifications, à moins qu'une autre personne ayant cette qualité ne lui soit connue ou signalée.

L'ordonnance de séquestrer doit désigner les marchandises séquestrées. Elle a effet dès sa notification.

Elle est notifiée également aux tiers qui ont des droits sur la marchandise, s'ils sont connus de l'autorité qui a ordonné le séquestrer.

Art. 3. Le séquestrer a les effets suivants:

- Il est interdit, sans l'autorisation préalable de l'office compétent, de modifier, d'employer, de déplacer la marchandise séquestrée ou d'en disposer d'une manière quelconque. Il est pareillement interdit de la dissimuler, de la faire disparaître ou de la détruire.
- Sont nuls tous les actes juridiques de disposition sur la marchandise séquestrée, ainsi que les actes de disposition de nature judiciaire ou administrative relevant du droit public ou du droit de poursuite et de faillite, à moins qu'une condition suspensive n'en subordonne les effets à la libération des objets séquestrés. Les droits découlant de la loi sont aussi nuls.
- Les droits de tiers constitués sur la marchandise avant le séquestrer, ainsi que les droits acquis en application de la loi sur la poursuite pour dettes et la faillite (saisie, faillite, séquestrer), subsistent durant le séquestrer; toutefois, ils ne peuvent être exercés que dans la mesure où la marchandise n'est pas exposée de ce fait à être soustraite au séquestrer.
- Celui qui a la maîtrise effective de la marchandise est tenu de la garder soigneusement, de prendre toutes les mesures nécessaires à sa conservation et, si c'est l'usage du commerce, de l'assurer.
- Le séquestrer implique le droit de donner des instructions sur la conservation de la marchandise. Les personnes responsables de ladite marchandise sont tenues d'obtempérer aux ordres de l'office compétent.

Art. 4. Le service du contrôle des prix veille à ce que les marchandises séquestrées soient utilisées en conformité des prescriptions. Si cette utilisation est garantie, le séquestrer est levé. Dans le cas contraire, le service du contrôle des prix est autorisé à prendre les mesures suivantes:

- Il peut libérer entièrement ou partiellement les marchandises séquestrées dès qu'une convention a été conclue sur leur utilisation; le versement de sûretés convenables peut être exigé en garantie de l'exécution de la convention.

Les litiges issus de telles conventions sont tranchés par les tribunaux de l'économie de guerre conformément à l'ordonnance II du 20 septembre 1939 tendant à assurer l'approvisionnement du pays en marchandises indispensables et selon la procédure qui y est décrite.

- S'il n'intervient pas d'accord dans le sens indiqué sous lettre a, le service du contrôle des prix ordonne la vente de la marchandise (art. 6); le séquestrer ne prend fin qu'à la remise aux acheteurs de la marchandise séquestrée.

Le séquestrer tombe lorsque la marchandise qu'il frappe est séquestrée ou expropriée en vertu de l'arrêté du Conseil fédéral du 14 novembre 1939 sur le séquestrer et l'expropriation.

Art. 5. Il n'est payé aucune indemnité pour les suites du séquestrer. Sont exceptées les impenses faites par des tiers en application de l'art. 3, lettre d, à condition que ces personnes ne se soient rendues coupables d'aucune infraction.

De telles impenses doivent être payées par celui que vise l'ordonnance de séquestrer; dans le cas de l'art. 6, al. 2, elles sont prélevées sur le produit de la vente.

II. Vente forcée

Article 6. Lorsque le service du contrôle des prix ordonne la vente d'une marchandise séquestrée, la personne visée par cette décision est tenue de mettre la marchandise à la disposition des consommateurs et de la vendre au prix normal du commerce; elle est en droit d'exiger le paiement comptant et de servir d'abord ses clients réguliers.

Si cette personne se refuse à vendre la marchandise séquestrée, le service du contrôle des prix est autorisé à en ordonner la livraison aux consommateurs par les soins d'un administrateur qu'il désigne (autorité, société ou particulier), pour le compte et aux risques et périls de ladite personne. Il peut en même temps faire enlever par la police la marchandise séquestrée dans le cas où l'intéressé a observé jusqu'alors une attitude si peu conforme aux prescriptions qu'il est impossible de s'attendre à une exécution régulière des mesures prises.

L'administrateur peut livrer la marchandise séquestrée aux consommateurs, soit en la vendant de gré à gré, soit par la voie des enchères volontaires prévues aux art. 229 et ss. du code des obligations.

Les frais et débours de l'administrateur, ainsi que ceux que pourrait occasionner, le cas échéant, l'enlèvement de la marchandise par la police sont à la charge de la personne visée par la décision.

Art. 7. Avant de prendre une pareille décision, le service du contrôle des prix est tenu de demander à l'office de poursuites et de faillites du lieu où se trouve la marchandise séquestrée, si celle-ci est grevée de droits résultant de la loi sur la poursuite pour dettes et la faillite (saisie, faillite, séquestre) ou de droits inscrits en faveur de tierces personnes sur le registre des pactes de réserve de propriété; éventuellement, il s'enquiert de l'existence d'un droit de gage auprès de l'office chargé de tenir le registre pour l'engagement du bétail. Si de pareils droits restent ignorés, leurs possesseurs qui ont omis de les annoncer en supporteront les conséquences.

En nommant l'administrateur, le service du contrôle des prix lui fait connaître les droits dont l'existence a été constatée conformément à l'al. 1er, ainsi que ceux de tierces personnes dont il a eu connaissance.

Art. 8. Le produit de la vente se substitue à la marchandise vendue par l'administrateur, déduction faite des frais et débours indiqués à l'art. 6.

Art. 9. A la remise du produit de la vente, l'administrateur tiendra compte, autant qu'il la connaît, de la situation juridique existante, ainsi que des droits des tiers.

Si les droits de ces tiers sont contestés, il consignera le produit de la vente, déduction faite des frais et débours, à l'office de poursuites et de faillites du lieu où se trouvait la marchandise.

Si cette marchandise faisait l'objet d'une mesure prise en application de la loi sur la poursuite pour dettes et la faillite (saisie, faillite, séquestre), l'administrateur versera le produit de la vente à l'office de poursuites et de faillites compétent, déduction faite des frais et débours.

III. Procédure de recours

Art. 10. Le propriétaire de la marchandise, celui qui en a la maîtrise effective, ainsi que les tiers qui ont des droits sur elle, peuvent, dans les trois jours de la notification, recourir au département de l'économie publique contre les décisions du service du contrôle des prix.

Le recours sera remis par écrit et en double exemplaire au service du contrôle des prix qui, dans les trois jours, devra le transmettre au département avec ses observations.

La décision du département peut être portée devant le Conseil fédéral dans les trois jours de sa notification.

Lorsque le recours est dirigé contre le prix fixé pour une vente forcée, le département prend l'avis d'un expert avant de statuer, si le recourant en fait la demande.

Le recours n'a pas d'effet suspensif.

IV. Contraventions

Art. 11. Les contraventions à la présente ordonnance, à ses dispositions d'exécution ou aux décisions d'espèce auxquelles elle donne lieu tombent sous le coup des art. 3-6 de l'arrêté du Conseil fédéral du 1er septembre 1939 concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché.

V. Dispositions finales

Art. 12. La présente ordonnance entre en vigueur le 25 janvier 1940.

Le service du contrôle des prix est chargé d'en assurer l'exécution. Il peut faire appel à la collaboration des autorités cantonales ou communales. Sur sa proposition, le secrétariat général du département de l'économie publique peut demander le concours d'autres autorités fédérales.

La présente ordonnance abroge l'ordonnance VII du département de l'économie publique du 22 octobre 1936 sur les mesures extraordinaires concernant le coût de la vie. 16. 20. 1. 40.

Verzeichnis der Sonderhefte zur „Volkswirtschaft“

Alle nachstehend aufgeführten Sonderhefte können, solange der Vorrat reicht, von der Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Effingerstrasse Nr. 3, in Bern, zu den angegebenen Preisen bezogen werden. Der Versand erfolgt nach Einzahlung des Heftpreises auf unsere Postcheckrechnung III/5600 oder durch Nachnahme.

Veröffentlichungen der eidg. Preisbildungskommission

Table listing various publications with prices, including 'Die Verschleisspanne im Milchhandel der Schweiz (1927)', 'Die Brotpreisverhältnisse in der Schweiz (1928)', etc.

Veröffentlichungen des eidg. Volkswirtschaftsdepartements

Table listing publications from the Federal Department of Economic Affairs, including 'Die Grundlagen der periodischen statistischen Erhebungen des eidg. Arbeitsamtes (1929)', 'Das Wirtschaftsjahr 1929 (1930)', etc.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

Umrrechnungskurse vom 20. Januar an - Cours de réduction dès le 20 janvier. Belgium Fr. 75.55; Dänemark Fr. 86.65; Deutschland Fr. 179.15; für Fr. 1000. — und mehr Fr. 179.10; Frankreich Fr. 10.08; Italien Fr. 22.80; Japan Fr. 107. —; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.87; Marokko Fr. 10.08; Niederlande Fr. 238.40; Schweden Fr. 106.75; Tunesien Fr. 10.08; Ungarn Fr. 78.57; Grossbritannien und Irland Fr. 18. —

Volksbank in Reinach (Aargau)

Unsere Aktionäre werden hiermit zur ordentlichen Generalversammlung auf Donnerstag, den 8. Februar 1940, nachmittags 3 Uhr, in den Saal des Gasthofes zum «Bären» in Reinach eingeladen.

Verhandlungsgegenstände:

- 1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1939 und Decharge-Erteilung an die Verwaltungshelbörden und die Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Statutenrevision.
4. Periodische Neuwahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle, sowie der Statuten-Entwurf liegen auf unseren Bureaux in Reinach und Beinwil a. See zur Einsicht der Aktionäre auf. 10178

Reinach, den 16. Januar 1940.

Der Verwaltungsrat.

Société Immobilière de la Source, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire pour le mardi 30 janvier 1940, à 15 heures, en l'Etude de M° Gustave Martin, notaire, à Genève, Corratierie n° 12.

ORDRE DU JOUR:

Modification des articles 2 et 3 des statuts.

Les propositions de modification des statuts sont mises à la disposition des actionnaires au siège de la société.

On peut retirer les cartes d'admission auprès de M° Brunet-Lecomte, administration de la Tribune de Genève, Bd. G. Favon 29, contre dépôt des titres ou certificats de banques. 181 i

Société Immobilière de la Source:

Le Conseil d'administration.

Vertreter gesucht für die Kantone

- Basel
Zürich
Bern
Genf
Tessin
Graubünden

Das Handelsamtsblatt, als einzige dreisprachige Zeitung, wird in allen Kantonen der Schweiz gelesen. Nutzen Sie diesen Vorteil, wenn Sie Vertreter für verschiedene Gebiete suchen.



DIE SCHWEIZER BLEISTIFTE

KOHLE-PAPIER COLOMBA

Ist Schweizerfabrikat und verdient den Vorzug



Lichtecht - Griffrein - Ergiebig